

Lucas 2:1-14

2 Por aquel tiempo, el emperador Augusto ordenó que se hiciera un censo de todo el mundo. ² Este primer censo fue hecho siendo Quirinio gobernador de Siria. ³ Todos tenían que ir a inscribirse a su propio pueblo.

⁴ Por esto, José salió del pueblo de Nazaret, de la región de Galilea, y se fue a Belén, en Judea, donde había nacido el rey David, porque José era descendiente de David. ⁵ Fue allá a inscribirse, junto con María, su esposa, que se encontraba encinta. ⁶ Y sucedió que mientras estaban en Belén, le llegó a María el tiempo de dar a luz. ⁷ Y allí nació su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en el establo, porque no había alojamiento para ellos en el mesón.

⁸ Cerca de Belén había unos pastores que pasaban la noche en el campo cuidando sus ovejas. ⁹ De pronto se les apareció un ángel del Señor, y la gloria del Señor brilló alrededor de ellos; y tuvieron mucho miedo. ¹⁰ Pero el ángel les dijo: «No tengan miedo, porque les traigo una buena noticia, que será motivo de gran alegría para todos: ¹¹ Hoy les ha nacido en el pueblo de David un salvador, que es el Mesías, el Señor. ¹² Como señal, encontrarán ustedes al niño envuelto en pañales y acostado en un establo.»

¹³ En aquel momento aparecieron, junto al ángel, muchos otros ángeles del cielo, que alababan a Dios y decían:

**¹⁴ «¡Gloria a Dios en las alturas!
¡Paz en la tierra entre los hombres que gozan de su favor!»**

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!!

Que la gracia y la paz de Dios padre y de nuestro Señor y salvador Jesucristo este con todos
ustedes!!!

Prayer

A Savior Has Been Born!!

(Luke 2:1-14)

¡¡Ha nacido un Salvador!!

Lucas 2:1-14

In the southern hemisphere they have something that is called Christmas in July. The reason for this is that in this part of the world Christmas is in the summer. And so to get a Christmas feel they will sometimes have what is called Christmas in July to give it a wintery feel. I guess they want a winter wonderland as well.... We also believe this was started by those who used to celebrate Christmas in the northern hemisphere and then moved to the southern hemisphere. They still celebrate Christmas on Dec 25th but at that time it is sunny and around 85 degrees. So, we believe this is how it started.

En el hemisferio sur tienen algo que se llama navidad en julio. La razón de esto es que en esta parte del mundo la Navidad es en verano. Y así, para tener una sensación navideña, a veces tendrán lo que se llama Navidad en julio para darle una sensación invernal. Supongo que ellos también quieren un paraíso invernal... También creemos que esto fue iniciado por aquellos que solían celebrar la Navidad en el hemisferio norte y luego se trasladaron al hemisferio sur. Todavía celebran la Navidad el 25 de diciembre, pero en ese momento hace sol y alrededor de 85 grados. Entonces, creemos que así es como comenzó.

Now in the U.S. we have adopted this term Christmas in July as a marketing ploy where they have sales in stores and call it Christmas in July. Anything to make a buck in the U.S.....

Ahora, en los EE. UU., hemos adoptado este término Christmas in July como una estrategia de mercadeo en la que tienen ofertas en las tiendas y lo llaman Christmas in July. Cualquier cosa para ganar dinero en los EE.UU.....

So today, at least by our text we are celebrating Christmas in May as we celebrate and study about the birth of our Savior.

Así que hoy, al menos según nuestro texto, estamos celebrando la Navidad en mayo mientras celebramos y estudiamos sobre el nacimiento de nuestro Salvador.

Besides, we really don't know the exact time Jesus was born but if we were to follow the earliest date thought to have been for the birth of Jesus it would be May 20th. Which would have been 2 days ago, and that was proposed by Clement of Alexandria who was a Christian theologian and philosopher.

Además, realmente no sabemos la hora exacta en que nació Jesús, pero si tuviéramos que seguir la fecha más temprana que se cree que fue para el nacimiento de Jesús, sería el 20 de mayo. Lo cual habría sido hace 2 días, y eso fue propuesto por Clemente de Alejandría, quien era un teólogo y filósofo cristiano.

So it could be that we are not too far off to be celebrating or at least studying the birth of Christ....Amen?

Entonces puede ser que no estemos demasiado lejos para estar celebrando o al menos estudiando el nacimiento de Cristo....Amén?

But don't get too excited, there will be no gifts given tonight. I take that back there will be one gift given today and that is a free gift, the gift of salvation.

Pero no te emociones demasiado, no habrá regalos esta noche. Retiro lo dicho, si habrá un regalo dado hoy y ese es un regalo gratuito, el regalo de la salvación.

Read V 1

In those days Cesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)

Verso 1

2 Por aquel tiempo, el emperador Augusto ordenó que se hiciera un censo de todo el mundo.

Does anyone know why Cesar wanted to take a census of his people at this time?

¿Alguien sabe por qué César quería hacer un censo de su pueblo en este momento?

1. Military – to find out how many men capable of fighting were available.

The Romans had the greatest army for many reasons but one reason was every time they conquered another city they would take the best young men and train them to serve in their armies.

1. Militar: para averiguar cuántos hombres capaces de luchar estaban disponibles.

Los romanos tenían el ejército más grande por muchas razones, pero una razón era que cada vez que conquistaban otra ciudad, tomaban a los mejores jóvenes y los entrenaban para servir en sus ejércitos.

2. Taxes – It was about the money. It was a way to get revenue that we are very familiar with today. It was a tax that was taken for the perks that were given by the Roman government. Some of those perks were as follows,

a) The Pax Romana or Roman Peace which was a 200 year-long span of peace that started with Emperor Cesar Augustus and it was an

enforced peace brought by the Roman Army. (Soldiers posted everywhere)

- b) The Roads – Some of those Roman roads still exist today. So, these were some great roads built at an enormous cost. They say that they built about 50,000 miles of roads.

2. Impuestos: se trataba del dinero. Era una forma de obtener ingresos con la que estamos muy familiarizados hoy. Era un impuesto que se cobraba por los beneficios que otorgaba el gobierno romano. Algunas de esas ventajas fueron las siguientes,

- a) La Pax Romana o Paz Romana, que fue un período de paz de 200 años que comenzó con el emperador César Augusto y fue una paz forzada traída por el ejército romano. (Soldados apostados por todas partes)
- b) Los Caminos – Algunos de esos caminos romanos todavía existen hoy. Entonces, estos fueron algunos grandes caminos construidos a un costo enorme. Dicen que construyeron unas 50.000 millas de caminos.

Now let's talk about this Cesar Augustus who called for this census. His real name was Gaius Octavius. He was given the name Augustus which means majestic or honored one by the Roman senate because they were very impressed by the things he accomplished. His legacy precedes him as one of the greatest leaders in human history. Sometimes his name was even said to mean Cesar from the gods. Somewhere they even found inscriptions that called him the savior of the world (NOT). So how ironic is it that the true savior of the world would come at this time. As a matter of fact it is much more prophetic than ironic....Amen

Ahora hablemos de este César Augusto que pidió este censo. Su verdadero nombre era Cayo Octavio. El senado romano le dio el nombre de Augusto, que significa majestuoso u honrado, porque estaban muy impresionados por las cosas que logró. Su legado lo precede como uno de los más grandes líderes en la historia de la humanidad. A veces incluso se decía que su nombre significaba César de los dioses. En algún lugar incluso encontraron inscripciones que lo llamaban el salvador del mundo (NO). Entonces, qué irónico es que el verdadero salvador del mundo vendría en este momento. De hecho, es mucho más profético que irónico... Amén.

Read V 2

(This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)

Verso 2

² Este primer censo fue hecho siendo Quirinio gobernador de Siria.

Taking a census for taxation in ancient Rome was common but this would have been called the first enrollment to distinguish it from the well known enrollment in A.D. 6 in which Judas the Galilean was killed in a revolt.

Hacer un censo para los impuestos en la antigua Roma era común, pero esto se habría llamado el primer registro para distinguirlo del conocido registro del año 6 d.C. en el que Judas el Galileo fue asesinado en una revuelta.

This also shows that what Luke is writing is a true story and Syria is a true place that is still there today.

Esto también muestra que lo que Lucas está escribiendo es una historia real y Siria es un lugar real que todavía está allí hoy.

Syria was also along with Egypt two of Rome's most valuable possessions.

Siria también fue junto con Egipto dos de las posesiones más valiosas de Roma.

It

Read V 3

And everyone went to their own town to register.

Verso 3

³ Todos tenían que ir a inscribirse a su propio pueblo

It wasn't a Roman requirement to go to your town of origin to register but it was the Romans that wanted to tax everyone and see how many able-bodied men were available to fight.

No era un requisito romano ir a su ciudad de origen para registrarse, pero fueron los romanos los que querían gravar a todos y ver cuántos hombres sanos estaban disponibles para luchar.

It was however the Jews law to go back to your town of origin for the census because they were very particular about what family you belonged to because that is where they kept all of the records about you. I guess they didn't have a National Hall of Records or a computer data base that stored all this information. So, it was a Roman and Jewish decree that they were satisfying by traveling to Bethlehem for this census.

Sin embargo, la ley judía era volver a tu ciudad de origen para el censo porque eran muy particulares sobre a qué familia pertenecías porque allí es donde guardaban todos los registros sobre ti. Supongo que no tenían un Salón Nacional de Registros o una base de datos de computadora que almacenara toda esta información. Entonces, era un decreto romano y judío que estaban cumpliendo al viajar a Belén para este censo.

So, Joseph and Mary are traveling to Bethlehem because they are from the lineage of King David and King David was from Bethlehem. Now this is an 80-mile walk, because walking is how they traveled in those days. And Mary is pregnant so it would take even longer. But most people would travel about 20 miles a day and in their case probably closer to 10. So, this trip probably took close to a week and a half.

Entonces, José y María están viajando a Belén porque son del linaje del Rey David y el Rey David era de Belén. Ahora bien, esta es una caminata de 80 millas, porque caminar es la forma en que viajaban en esos días. Y Mary está embarazada, por lo que tomaría aún más tiempo. Pero la mayoría de la gente viajaría alrededor de 20 millas por día y, en su caso, probablemente cerca de 10. Entonces, este viaje probablemente tomó cerca de una semana y media.

Now they did not make this trip just because Cesar said so. They made this trip because it was a divine appointment.

Ahora bien, no hicieron este viaje solo porque César lo dijo. Hicieron este viaje porque era una cita divina.

In Micah 5:2 it says,

Micah 5:2 (PIC)

“But you, Bethlehem Ephrathah, though you are little among the thousands of Judah, yet out of you shall come forth to Me the One to be Ruler in Israel, whose goings forth are from old, from everlasting.”

Miqueas 5:2 (Pic)

²(¹) En cuanto a ti, Belén Efrata, pequeña entre los clanes de Judá, de ti saldrá un gobernante de Israel que desciende de una antigua familia.»

Joseph and Mary knew this text and they also knew that the baby to be born to them was the Messiah. Because the Angel told Mary her child would be the son of the highest. And you shall name him Jesus because he will save his people from their sins. So they are going back not only because it's the law but because it is the plan of God.

José y María conocían este texto y también sabían que el niño que les nacería era el Mesías. Porque el Ángel le dijo a María que su hijo sería hijo del Altísimo. Y le pondrás por nombre Jesús porque él salvará a su pueblo de sus pecados. Así que están regresando no solo porque es la ley sino porque es el plan de Dios.

You see, Cesar may have been the ruler, but God was still in control.

Verá, César pudo haber sido el gobernante, pero Dios todavía estaba en control.

No matter who your leader is, God is in control. And it doesn't matter if you are a believer or not. God is still in control.

No importa quién sea tu líder, Dios tiene el control. Y no importa si eres creyente o no. Dios todavía tiene el control.

Nothing trumps God's power (no pun intended) he is Sovereign.

Nada supera el poder de Dios (sin juego de palabras) él es Soberano.

Read V 4

So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David.

Verso 4

⁴ Por esto, José salió del pueblo de Nazaret, de la región de Galilea, y se fue a Belén, en Judea, donde había nacido el rey David, porque José era descendiente de David.

Notice the word up, on the map it appears they went down but Bethlehem was much higher in altitude so they were literally going up to Judea and Bethlehem.

Fíjate en la palabra arriba, en el mapa parece que bajaron, pero Belén estaba mucho más alto en altitud, por lo que literalmente subían a Judea y Belén.



So Nazareth and Bethlehem are towns, while Judea is a kingdom in case you were getting confused about all the names.

Entonces, Nazaret y Belén son ciudades, mientras que Judea es un reino en caso de que te confundas con todos los nombres.

Bethlehem – Meaning

Belén – Significado

This is two Hebrew words put together. Which they did quite often.

Beth – lehem

Estas son dos palabras hebreas juntas. Cosa que hacían bastante a menudo.

Beth – The house, or the place of.

Lehem – Bread

Beth – La casa, o el lugar de.

Lehem – Pan

The house of bread because of all the wheat grown in the area around this town. Some of those fields are still there today and these are also the fields that Ruth gleaned in when she met Boaz.

La casa del pan por todo el trigo que se cultiva en los alrededores de este pueblo. Algunos de esos campos todavía están allí hoy y estos son también los campos en los que Ruth brilló cuando conoció a Booz.

So, Jesus the Bread of Life would of course come from the house of bread.

Entonces, Jesús, el Pan de Vida, por supuesto vendría de la casa del pan.

Read V 5

He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.

Verso 5

⁵ Fue allá a inscribirse, junto con María, su esposa, que se encontraba encinta.



Mary was close to having the baby when they started this journey and that is why she had to go with Joseph because legally she did not have to go. But the theory I entertain is that they left together to avoid the scandal of her conception and then of course in verse 6 it says that while they were there it came time for the baby to be born.

María estaba cerca de tener el bebé cuando iniciaron este viaje y por eso tuvo que ir con José porque legalmente no tenía que ir. Pero la teoría que entretengo es que se fueron juntos para evitar el escándalo de su concepción y luego, por supuesto, en el versículo 6 dice que mientras estaban allí llegó el momento de que naciera el bebé.

So here they are in a city far from home and they have no where to stay. And to top it off Mary is about to give birth to our Savior. Talk about trusting God to provide!!

Así que aquí están en una ciudad lejos de casa y no tienen dónde quedarse. Y para colmo María está a punto de dar a luz a nuestro Salvador. Hablando acerca de confiar en Dios para proveer!!

Read V 7

And she gave birth to her firstborn, a son.

Verso 7

7 Y allí nació su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en el establo, porque no había alojamiento para ellos en el mesón.

So this is saying that she obviously had other children if this was her firstborn. This also refutes the Roman Catholic teaching of the perpetual virginity of Mary.

Entonces esto está diciendo que ella obviamente tuvo otros hijos si este era su primogénito. Esto también refuta la enseñanza católica romana de la virginidad perpetua de María.

And then she wrapped him in clothes and placed him in a manger,

Y luego lo envolvió en ropa y lo acostó en un pesebre,



Now remember this manger was not the typical wooden manger that we see in all the nativity scenes. This was a stone horse trough that they would lay the Savior in. Because this was all they had available. There was no guest room available for the Savior of the world to be born in.

Ahora recuerda que este pesebre no era el típico pesebre de madera que vemos en todos los belenes. Este era un abrevadero de piedra para caballos en el que pondrían al Salvador. Porque esto era todo lo que tenían disponible. No había una habitación de huéspedes disponible para que naciera el Salvador del mundo.

So instead of having the usual comforts available to a woman to give birth, especially to give birth to Jesus, they were denied a room. Talk about having to humble themselves. This was to be the most important birth in history, and they would have to give it in a stable.

Entonces, en lugar de tener las comodidades habituales disponibles para una mujer para dar a luz, especialmente para dar a luz a Jesús, se les negó una habitación. Hablando acerca de

tener que humillarse. Este iba a ser el nacimiento más importante de la historia, y tendrían que darlo en un establo.



Just imagine if someone owned a chain of luxury hotels and while he was traveling he stopped at one of his hotels and needed a room to stay at and they told him sorry, there's no room. I would imagine he would of said something like, "Excuse me, I own this hotel!, open up a room or you might be looking for another job."

Imagínese si alguien fuera dueño de una cadena de hoteles de lujo y mientras viajaba se detuvo en uno de sus hoteles y necesitaba una habitación para quedarse y le dijeron lo siento, no hay habitación. Me imagino que diría algo como: "Disculpe, ¡soy el dueño de este hotel!, abra una habitación o podría estar buscando otro trabajo".



The point is that God owns everything. What is it that he doesn't have? And yet they are telling them there is no room for him.

El punto es que Dios es dueño de todo. ¿Qué es lo que no tiene? Y sin embargo les dicen que no hay lugar para él.

I think this is what a lot of people are saying today as well. That they don't have room for God in their lives. That maybe we are too busy for God or maybe we just put him way down on the priority list.

Creo que esto es lo que mucha gente está diciendo hoy también. Que no tienen lugar para Dios en sus vidas. Que tal vez estamos demasiado ocupados para Dios o tal vez simplemente lo ponemos muy abajo en la lista de prioridades.

Listen, God needs to be first in our lives. When he begins to move into our lives we have to give him the presidential suite....not turn him away or say we don't have room. We should always have time and room for God in our lives and when we do don't things just go so much better. Don't deny God a place in your lives or in your inn.....

Escucha, Dios necesita ser el primero en nuestras vidas. Cuando comienza a mudarse a nuestras vidas, tenemos que darle la suite presidencial... no rechazarlo o decir que no tenemos espacio. Siempre debemos tener tiempo y espacio para Dios en nuestras vidas y cuando no lo tenemos, las cosas van mucho mejor. No le nieguen a Dios un lugar en sus vidas o en su posada...

Now these terrible conditions that Jesus was born into are also a reminder that Jesus did not come to conquer and rule and be served first class accommodations. No, he came to serve and suffer. He came into a difficult situation and this was all done on purpose. So that we would know he came to suffer on our behalf.

Ahora bien, estas terribles condiciones en las que Jesús nació también son un recordatorio de que Jesús no vino a conquistar y gobernar y recibir alojamiento de primera clase. No, vino a servir ya sufrir. Llegó a una situación difícil y todo esto fue hecho a propósito. Para que sepamos que vino a sufrir por nosotros.

700 years before Christ was born the Prophet Isaiah would say this,

700 años antes de que naciera Cristo, el profeta Isaías diría esto:

Isaiah 53:3

He was despised and rejected by mankind, a man of suffering, and familiar with pain. Like one from whom people hide their faces, he was despised, and we held him in low esteem.

Isaias 53:3

³ los hombres lo despreciaban y lo rechazaban.

Era un hombre lleno de dolor,

acostumbrado al sufrimiento.

Como a alguien que no merece ser visto,

lo despreciamos, no lo tuvimos en cuenta.

So, the story of Jesus is so different than what we try to portray at Christmas time, even in May. We should always remember the true reason for the season. That a savior would be born that would later have to die a horrible death to save us from our sin. That is the true reason for the season any time of the year.

Entonces, la historia de Jesús es muy diferente de lo que tratamos de representar en Navidad, incluso en mayo. Siempre debemos recordar el verdadero motivo de la temporada. Que nacería un salvador que luego tendría que morir una muerte horrible para salvarnos de nuestro pecado. Esa es la verdadera razón de la temporada en cualquier época del año.

Glorious Day (Casting Crowns)

One day when heaven was filled with his praises

One day when sin was as black as could be

Jesus came forth to be born of a virgin

Dwelt among men my example is he

The word became flesh and the light shined among us

His glory revealed

Living He loved me dying he saved me

Buried He carried my sins far away

Rising He justified freely forever

One day He's coming O glorious day

Día Glorioso (Lanzamiento de Coronas)

Un día cuando el cielo se llenó de sus alabanzas

Un día cuando el pecado era tan negro como podía ser

Jesús salió para nacer de una virgen

Habitó entre los hombres mi ejemplo es él

La palabra se hizo carne y la luz brilló entre nosotros

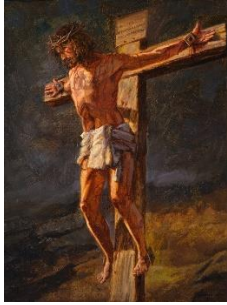
Su gloria revelada

Viviendo me amó muriendo me salvó

Enterrado, llevó mis pecados muy lejos

Resucitando Él justificó gratuitamente para siempre

Un día Él viene, oh glorioso día



Now there is a message in this, and that message is that God knew our suffering and he came to share in it and ultimately to bear it on a cross.

Ahora bien, hay un mensaje en esto, y ese mensaje es que Dios conocía nuestro sufrimiento y vino a compartirlo y, finalmente, a cargarlo en una cruz.

Now there was one group of people during this time, unsung heroes, who had the privilege of seeing both the heavenly host (angels) and the New Born King. These were the good shepherds of Bethlehem.

Ahora bien, hubo un grupo de personas durante este tiempo, héroes anónimos, que tuvieron el privilegio de ver tanto a la hueste celestial (ángeles) como al Rey recién nacido. Estos



fueron los buenos pastores de Belén.

Now these good shepherds weren't exactly considered good by the religious people of the day. Actually, they were considered unclean because of their jobs and were not allowed to worship in the temple or attend the religious feasts and gatherings that would occur during this time period. But God does not discriminate, and he would send a message of hope and wonderful news to these Good Shepherds.

Ahora bien, estos buenos pastores no eran exactamente considerados buenos por las personas religiosas de la época. En realidad, se los consideraba impuros debido a sus trabajos y no se les permitía adorar en el templo ni asistir a las fiestas y reuniones religiosas que se

llevarían a cabo durante este período de tiempo. Pero Dios no discrimina, y enviaría un mensaje de esperanza y una maravillosa noticia a estos Buenos Pastores.

So why did God choose these shepherds, why are they in this story and what does this mean to us today.

Entonces, ¿por qué Dios eligió a estos pastores, por qué están en esta historia y qué significa esto para nosotros hoy?



Read V8

And there were shepherd's living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night.

Verso 8

⁸ Cerca de Belén había unos pastores que pasaban la noche en el campo cuidando sus ovejas.

Why does God choose shepherds? Why does God use shepherds. Well even Jesus was called the good shepherd.....right? Moses was a shepherd, Jacob was a shepherd and David was a shepherd. I think God had a special place in his heart for shepherds. But why?

¿Por qué Dios elige pastores? ¿Por qué Dios usa pastores? Bueno, incluso Jesús fue llamado el buen pastor... ¿verdad? Moisés era un pastor, Jacob era un pastor y David era un pastor. Creo que Dios tenía un lugar especial en su corazón para los pastores. ¿Pero por qué?

If we understand the culture of this time and the role that the shepherds played in this culture then we would understand that the shepherds were the outcast, the lost and sinners just like you and me. The fact that Jesus chose these shepherds teaches us that Jesus came for sinners (the lost)

Si entendemos la cultura de este tiempo y el papel que jugaron los pastores en esta cultura, entonces entenderíamos que los pastores eran los marginados, los perdidos y los pecadores como tú y como yo. El hecho de que Jesús escogió a estos pastores nos enseña que Jesús vino por los pecadores (los perdidos)

Shepherds were considered the outcast and the lost of this day. When someone had no other options for employment as a last resort would be to become a shepherd. Sort of like working for Daily Work Daily Pay today.

Los pastores eran considerados los marginados y los perdidos de este día. Cuando alguien no tenía otras opciones de empleo como último recurso sería convertirse en pastor. Algo así como trabajar para Daily Work Daily Pay hoy.

In fact, it was forbidden by religious leaders of the time to do business with shepherds because they were considered thieves and did business with Gentiles. They had a really bad reputation of just being no good. They were on the same level as tax collectors and lepers in this Jewish religious society.

De hecho, estaba prohibido por los líderes religiosos de la época hacer negocios con los pastores porque eran considerados ladrones y hacían negocios con los gentiles. Tenían una muy mala reputación de no ser buenos. Estaban al mismo nivel que los recaudadores de impuestos y los leprosos en esta sociedad religiosa judía.

So isn't it ironic that God would choose to reveal himself to people that were so hated and outcast in society.

Entonces, ¿no es irónico que Dios decidiera revelarse a sí mismo a personas que eran tan odiadas y marginadas en la sociedad?

Well, Jesus came to save the outcast as well, the lost and the sinners just like you and me.

Bueno, Jesús vino a salvar a los marginados también, a los perdidos ya los pecadores como tú y como yo.

The shepherds were not chosen by accident or because they were the only ones around that day. Or even because they look good in the Nativity Scene.....

Los pastores no fueron escogidos por casualidad o porque fueran los únicos presentes ese día. O incluso porque quedan bien en el Belén.....

Jesus came to use and save those who recognize that they are sinners, those that admit their weaknesses and need for a savior.

Jesús vino a usar y salvar a los que se reconocen pecadores, a los que admiten su debilidad y necesidad de un salvador.

None of us here today are good enough. None of us are righteous. None of us here today deserve a savior. We are all sinners.....But the message today is that God came to save sinners.

Ninguno de los que estamos aquí hoy somos lo suficientemente buenos. Ninguno de nosotros es justo. Ninguno de los que estamos aquí hoy merece un salvador. Todos somos pecadores... Pero el mensaje de hoy es que Dios vino a salvar a los pecadores.



God comes to us because we cannot save ourselves.

Dios viene a nosotros porque no podemos salvarnos a nosotros mismos.

It doesn't matter what our background is, or how many felonies we got, or how educated we are, or what our occupation is, or if we're rich or poor. We are all sinners in need of God's grace.

No importa cuál sea nuestro trasfondo, o cuántos delitos tengamos, o qué tan educados seamos, o cuál sea nuestra ocupación, o si éramos ricos o pobres. Todos somos pecadores en necesidad de la gracia de Dios.

It is not about what we have done, but what he has done for us. We need only believe.

No se trata de lo que hemos hecho, sino de lo que él ha hecho por nosotros. Sólo necesitamos creer.

Then we see the Shepherds unbelief

Entonces vemos la incredulidad de los pastores

Read V9

An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.

Verso 9

⁹ De pronto se les apareció un ángel del Señor, y la gloria del Señor brilló alrededor de ellos; y tuvieron mucho miedo.



Now this glory that shone around them was the same Shekinah glory that appeared in a cloudy pillar by day and a fiery pillar by night to lead the Israelites through the desert.

Ahora bien, esta gloria que brillaba a su alrededor era la misma gloria Shekinah que apareció en una columna de nube durante el día y una columna de fuego durante la noche para guiar a los israelitas a través del desierto.

The same Shekinah Glory that spoke to Moses out of a cloud and made his face shine when he returned from the mountain.

La misma Shekinah Gloria que habló a Moisés desde una nube e hizo brillar su rostro cuando regresó de la montaña.

Now when the shepherds realized this was an angel of the Lord, they must have been terrified. Seeing an angel isn't always a good thing. Depending on the situation. Remember Sodom & Gomorrah.

Ahora, cuando los pastores se dieron cuenta de que este era un ángel del Señor, debieron estar aterrizados. Ver un ángel no siempre es algo bueno. Dependiendo de la situación. Recuerda Sodoma y Gomorra.

Read V 10,11

10 But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people.

11 Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord.

Versos 10-11

¹⁰ Pero el ángel les dijo: «No tengan miedo, porque les traigo una buena noticia, que será motivo de gran alegría para todos: ¹¹ Hoy les ha nacido en el pueblo de David un salvador, que es el Mesías, el Señor.

So, their fear would quickly be turned to wonder and joy. They would quickly see that the message was a message of hope. The message that a Savior had been born this day.

Entonces, su miedo se convertiría rápidamente en asombro y alegría. Rápidamente verían que el mensaje era un mensaje de esperanza. El mensaje de que un Salvador había nacido este día.

Which is exactly what mankind needed. They did not need another advisor, reformer or conqueror. They needed a Savior!!

Que es exactamente lo que la humanidad necesitaba. No necesitaban otro consejero, reformador o conquistador. ¡¡Necesitaban un Salvador!!

Read V 12

This will be a sign to you: you will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.

Verso 12

¹² Como señal, encontrarán ustedes al niño envuelto en pañales y acostado en un establo.»



Jesus was not laid in a manger by accident. It was a spiritual symbol. Animals would go to this manger for physical food, but with Jesus lying on the hay, he represents spiritual food. Jesus would have an infinite supply of spiritual nourishment that we can approach anytime and never go hungry. He is the Bread of Life. He feeds us with his word and sacrament. Jesus wants us to devour His word, chew on it, slowly savor its meaning, then swallow and digest it! He wants it to be a part of the fabric of our being because Jesus Word is like no other food, it has the power to save our souls. Which is why we call it and Him the bread of life and whoever eats this bread shall live forever.

Jesús no fue acostado en un pesebre por accidente. Era un símbolo espiritual. Los animales irían a este pesebre en busca de alimento físico, pero con Jesús acostado en el heno, él representa el alimento espiritual. Jesús tendría un suministro infinito de alimento espiritual al que podemos acercarnos en cualquier momento y nunca pasar hambre. Él es el Pan de Vida. Él nos alimenta con su palabra y sacramento. ¡Jesús quiere que devoremos Su palabra, la mastiquemos, saboreemos lentamente su significado, luego la traguemos y la digieramos! Él quiere que sea parte del tejido de nuestro ser porque la Palabra de Jesús es como ningún otro alimento, tiene el poder de salvar nuestras almas. Por eso le llamamos a él ya Él el pan de vida y el que come de este pan vivirá para siempre.



Read V 13,14

13 Suddenly a great company of the heavenly hosts appeared with the angel, praising God and saying, 14 “Glory to God in the highest heaven, and on Earth peace to those on whom His favor rests.

Versos 13-14

¹³ En aquel momento aparecieron, junto al ángel, muchos otros ángeles del cielo, que alababan a Dios y decían:

¹⁴ «¡Gloria a Dios en las alturas!
¡Paz en la tierra entre los hombres que gozan de su favor!»

News that the Savior would be born wrapped in cloths and lying in a manger could be delivered by an Angel, but the outcomes of that news and the purposes of that news and the response to that news would require a host or an army of angels.

La noticia de que el Salvador nacería envuelto en pañales y acostado en un pesebre podría ser dada por un ángel, pero los resultados de esa noticia y los propósitos de esa noticia y la respuesta a esa noticia requerirían una hueste o un ejército de ángeles.

Glory to God in the highest.....

Gloria a Dios en lo más alto.....

The coming of the Son of God into the world to do his work was the greatest manifestation of the glory of God ever.....

&

The coming of this child would bring peace to Gods people who would one day fill the whole earth.

La venida del Hijo de Dios al mundo para hacer su obra fue la manifestación más grande de la gloria de Dios jamás...

&

La venida de este niño traería paz al pueblo de Dios que un día llenaría toda la tierra.

Isaiah 9:7 KJV

Of the increase of His government and of peace there shall be no end..... Oh what a Glorious Day it will be!! Maranatha!!

Isaias 9:7

⁷⁽⁶⁾ Se sentará en el trono de David;
extenderá su poder real a todas partes
y la paz no se acabará;

¡Oh, qué Día Glorioso será! Maranata!!

First and foremost, God is glorified because of the birth of our Savior. And second, peace spreads everywhere this child or the bread of life is received.

Ante todo, Dios es glorificado por el nacimiento de nuestro Salvador. Y segundo, la paz se esparce por todas partes donde se recibe este niño o el pan de vida.

These are great reasons for the coming of Jesus.....

Estas son grandes razones para la venida de Jesús.....

Glory ever ascending from man and peace ever descending from God.

Gloria siempre ascendiendo del hombre y paz siempre descendiendo de Dios.

This is what the Savior and the cross are all about. God getting all the glory and his people getting peace.

De esto se tratan el Salvador y la cruz. Dios recibiendo toda la gloria y su pueblo recibiendo la paz.

Luke 2:14 KJV

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

Luke 2:14 ESV

And on earth peace among those with whom he is pleased

Lucas 2:14 RVR1960

Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres.

Lucas 2:14 NVI

Y en la tierra paz entre aquellos en quienes se agrada

The point is that even though God offers peace to the whole world only His people will receive it and enjoy it forever.

El punto es que aunque Dios ofrece paz a todo el mundo, solo Su pueblo la recibirá y la disfrutará para siempre.

God offers peace to us all but we must receive the Savior to receive this peace and we must always give God the Glory!!

Dios nos ofrece paz a todos pero debemos recibir al Salvador para recibir esta paz y siempre debemos darle la Gloria a Dios!!



Soon the Shepherds would go to Bethlehem to see this thing that had happened.

Pronto los pastores irían a Belén a ver esto que había sucedido.

Glory to God in the highest and God Bless you all.

Gloria a Dios en las alturas y que Dios los Bendiga a todos.

